

**Neuer Sprecher beim
Stadtteilforum Wehrden**


Michael Lauer (links) und Bernhard Harings

Foto: stadt vk

Michael Lauer tritt die Nachfolge von Helmut Tamblé an, der als Sprecher die Angelegenheiten des Stadtteilforums Wehrden seit 2007 vertreten hat. Laut Geschäftsordnung wählen die Mitglieder alle zwei Jahre einen Sprecher oder eine Sprecherin aus ihren Reihen. In der Sitzung am 12. Juni 2012 haben die Forumsmitglieder mit Bernhard Harings erstmals auch einen Stellvertreter gewählt. Mit sehr viel Lob und Anerkennung für das unermüdete Engagement im Stadtteilforum Wehrden bedankten sich die Mitglieder bei Helmut Tamblé, der auch zukünftig die Aktivitäten des Stadtteilforums verfolgen und unterstützen wird.

**Notwendige
Baumfällarbeiten mit
kurzfristigen Sperrungen**

In den Monaten Juni, Juli und August werden durch den Fachdienst 44 – Forstwirtschaft der Stadt Völklingen vermehrt Pflegearbeiten an Waldändern durchgeführt. Diese Arbeiten dienen ausschließlich der Verkehrssicherung. Es werden dabei vorrangig Gefahrenbäume entnommen und Pflegearbeiten im Kronenbereich der Randbäume durchgeführt. Um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer zu gewährleisten, ist es erforderlich, den Verkehr für einzelne Fällungsmaßnahmen kurzfristig (maximal drei bis fünf Minuten) zu sperren. Dadurch wird gewährleistet, dass der Verkehr nicht umgeleitet werden muss und die Beeinträchtigungen auf ein Minimum reduziert werden.


IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Sommerparty mit Musik

Klaus und Wolfgang laden am 29. Juni ab 18.30 Uhr ans Wasserwerk Simschel ein

Bereits zum achten Mal wird in diesem Jahr das Benefizkonzert der Völklinger Verwaltungsspitze am Wasserwerk Simschel stattfinden. Auch in diesem Jahr heißt es wieder „Klaus und Wolfgang laden ein“. Der Erlös der Veranstaltung kommt Kinder- und Jugendprojekten in Völklingen zu Gute.

Insgesamt konnten in den letzten Jahren auf diesem Weg rund 50.000 Euro an Jugendprojekte überwiesen werden. Klaus Lorig und Wolfgang Bintz: „Alle Bürgerinnen und Bürger sind zu unserer Sommerparty mit Musik herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf viele Besucher, die unser soziales Anliegen durch ihre Teilnahme unterstützen. Traditionsgemäß werden wir den kompletten Reinerlös der von den Besuchern und Firmen gespende-



Mit auf der Bühne: die Band „Civil Service“ mit Oberbürgermeister Klaus Lorig

ten Gelder an die Kinder- und Jugendeinrichtungen in Völklingen übergeben.“ Los geht es mit der Sommerparty am Freitag, dem 29. Juni, ab 18.30 Uhr am Wasserwerk Simschel. Folgende Bands spielen in der angegebenen Reihenfolge: The 60's Revival Band, Civil Service

mit Oberbürgermeister Klaus Lorig und Magic zum Abschluss der Sommerparty. Alle Musiker treten unentgeltlich auf und werden vom Team des Wasserwerk Simschel unterstützt. Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz haben darum gebeten,

dass die Vereine und Einrichtungen, die aus den Erlösen der Veranstaltung bedacht werden möchten, ihre Kinder- und Jugendprojekte kurz dem Publikum vorstellen, damit sich die Gäste auch ein Bild vom eventuellen Verwendungszweck ihrer Spenden machen können.



The 60's Revival Band



Magic

Fotos: stadt vk

Schirmherren übergeben Spende aus Schutzengellauf 2012

Der Erlös aus dem diesjährigen Schutzengellauf kommt einem guten Zweck zugute. Dank der vielen ehrenamtlichen Helfer, der Unterstützung der beiden Bands und der Schirmherren konnte ein Spendenbetrag in Höhe von 3000 Euro gesammelt werden. Oberbürgermeister Klaus Lorig und Regionalverbandsdirektor Peter Gillo übergaben als Schirmherren den Scheck im Neuen Rathaus an Sandra Bollinger-Drudi als Vertretung des Regionalverbandes Saarpfalz des Mukoviszidose e. V. Mit dabei waren die Vorsitzenden der ausrichtenden Interessengemeinschaft Heidstock Torsten Coenen und Wolfried Willeke sowie Kassierer Werner Brakhan.

Der Lauf fand am 1. Mai auf dem Gelände des THW Völklingen statt. Veranstalter des Schutzengellaufs 2012 war die Interessengemeinschaft Heidstock mit Unterstützung des LC Völklingen. Drei Kindergärten nahmen

am Kinderlauf, einem Rundkurs von 1,6 Kilometern, mit insgesamt dreißig Kindern teil. Der 5 Kilometer-Rundkurs wurde von den rund vierzig Läufern teilweise mehrmals absolviert. Es wurden keine Startgebühren erhoben,

sondern eine kleine Spende erbeten. Die beiden Bands „Magic“ und „Denny&Band“ spielten gegenfrei. Dank des guten Wetters waren beim Schutzengellauf 2012 mehr Besucher als in den Vorjahren gekommen.



Von links: Werner Brakhan, Torsten Coenen, Sandra Bollinger-Drudi, Oberbürgermeister Klaus Lorig, Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und Wolfried Willeke

Foto: upg

Ein besonderes Datum

Standesamt Völklingen hat an den diesjährigen Sondertrautagen noch Termine frei

Das Standesamt Völklingen weist darauf hin, dass an den beiden in diesem Jahr noch ausstehenden Sondertrautagen, den sehr beliebten Mondscheintrauungen am 9.11.2012 und den Trauungen an dem besonderen Datum 12.12.12, noch wenige Termine frei sind.

Die Mondscheintrauungen während des Mondscheinmarktes wurden so begeistert aufgenommen, dass inzwischen schon die fünfte Auflage ansteht. Im großen Festsaal des Alten Rathauses können sich wieder acht Brautpaare in einem romantischen Ambiente zwischen 18 Uhr und 22.30 Uhr das Jawort geben. Aber nicht nur der große Festsaal, sondern auch der Vorraum und der Eingangsbereich werden extra für diesen Tag professionell dekoriert. Den umwerfen-



In weiß dekoriert: der Festsaal im Alten Rathaus

Foto: stadt vk

den optischen Eindruck ergänzt wiederum Sascha Pfortner musikalisch mit seiner

Umrahmung der Trauung am Bösendorfer Flügel. In der Pause von 20 Uhr bis 20.30

Uhr können Mondscheinmarktbesucher traditionell einen Blick auf die Traumhochzeitkulisserie werfen. Aufgrund des Millenniumswechsels gab es in den letzten Jahren viele besondere Daten für Trautagen, was in diesem Jahr endet. Das Standesamt hat sich deshalb entschieden, ausnahmsweise an einem Mittwoch zu trauen.

Am 12.12.12 wird acht Brautpaaren in der Zeit von 10 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 16 Uhr die Gelegenheit eröffnet, an diesem außergewöhnlichen Datum zu heiraten, das ein Vergessen des Hochzeitstages (eigentlich) ausschließt.

An beiden Tagen werden natürlich alle Völklinger Standesbeamte inklusive Oberbürgermeister Klaus Lorig wiederum mit großer Begeisterung im Einsatz sein.


HEUTE
**Gemeinschaft
ist stark**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

gemeinsam sind wir stark, zusammen können wir Vieles erreichen: Diese Überzeugung prägt während der zur Zeit stattfindenden Europa-Meisterschaft die Einstellung aller Fußballteams und ihrer Fans in allen Ländern. Aber auch abseits aller sportlichen Aktivitäten hat diese Einstellung eine nicht zu unterschätzende Bedeutung.

Der Gedanke der Stärke in der Gemeinschaft liegt so auch den Aktivitäten zahlreicher Vereine, Gemeinschaften und Organisationen und Mitmenschen zugrunde, die sich in unserer Stadt für Andere engagieren.

Ob Zusammenschlüsse von Bürgern, die sich in Stadtteilforen für die positive Entwicklung ihres Stadtteils einsetzen oder junge Frauen und Männer, die in den Wehren zum Schutz und für die Sicherheit ihres Nächsten arbeiten, ob Organisatoren und Beteiligte von Spendenaktionen oder Ausrichter und Besucher von Veranstaltungen zur Förderung der städtischen Gemeinschaft – ihnen allen ist Dank dafür zu sagen, dass sie Engagement, ihre Kraft und wertvolle Zeit zur Verfügung zu stellen, um gemeinsam etwas zu bewirken, was anderen helfen kann.

Zusammen können wir Vieles erreichen: Das ist in unserer Stadt schon oft unter Beweis gestellt worden.

Ihr

 Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Jahreshauptübung der Jugendfeuerwehr

Im Löschbezirk Fürsthausen fand in diesem Jahr die regelmäßige Hauptübung statt, die die Jugendfeuerwehr alljährlich im Rahmen eines Sommerfestes eines der Völklinger Löschbezirke durchführt. Diesmal mussten sich 39 Jugendliche zwei Szenarien stellen: Als erster Punkt war eine verletzte Person dargestellt, die unter einer Tonne begraben war. Mit einem Hebekissen musste die Tonne auf einer Seite angehoben und anschließend mit Rüsthölzern unterbaut werden. Danach wurde von der anderen Seite angehoben und unterbaut. Mit einem Rettungsbrett wurde die verunfallte Person gerettet. Während der Übung wurde die Person, natürlich durch eine Puppe dargestellt, fachgerecht „betreut“. Als zweites Szenario war ein Brand nach einem Kurzschluss im Schulungsraum des Feuerwehrgerätehauses angenommen. Hier waren drei Gruppen im Einsatz. Zwei Trupps unter PA (eigens für die Jugendlichen konstruierten Atemschutzgeräte aus Pappmaché) gingen im Innangriff zur Menschenrettung und Brandbekämpfung vor. Insgesamt wurden vier Personen vermisst. Im Außenangriff wurden noch zwei weitere C-Rohre eingesetzt. Ebenso musste eine Wasserversorgung aus einem Unterflurhydrant gelegt werden. Nachdem alle Personen gerettet waren und „Feuer aus“ gemeldet wurde, war die Übung beendet. Im Beisein von Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz konnten die Jugendlichen unter den fachkundigen Augen von Wehrführer Herbert Broy und seines Stellvertreters, Heiko Schlang, ihr Können unter Beweis stellen.



Eine der Übungen, die die Jugendlichen meistern mussten, war, eine verletzte Person unter einer Tonne liegend zu retten.

Foto: stadt vk



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Konzerte	Sport und Unterhaltung	Ausstellungen
<p>Promenadenkonzert 27.6.2012 / 17.30 Uhr Schulhof Neckarstraße, Heidstock</p> <p>Völklinger Hütten Jazz Frederik Köster Quartett 29.6.2012 / 18 Uhr Freilichtbühne, Weltkulturerbe Völklinger Hütte</p> <p>City Open-Air Roll Abouts 5.7.2012 / 19.30 Uhr Pfarrgarten, Völklingen Stadtmitte</p>	<p>Magnetic Open-Air Festival 7.7.2012 / 17 Uhr Weltkulturerbe Völklinger Hütte Infos unter www.electro-magnetic.de</p> <p>One God 19.7.2012 / 19.30 Uhr Versöhnungskirche Völklingen</p> <p>Simschel Open-Air California 3.8.2012 / 20 Uhr Wasserwerk Simschel Infos: www.simschel.de</p> <p>Vorträge Präsentation „Zur Geschichte des Warndts“ 28.6.2012 / 17 Uhr Glas- und Heimatmuseum Warndt, Ludweiler</p> <p>Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalten</p>	<p>Above Board Skatetour 2012 30.6.2012 / 10 Uhr Skateranlage Hermann-Neuberger-Halle</p> <p>Ausstellung „Zeitlos“ von Oswald Poth Bis 29.6.2012 Stadtteiltreff, Bismarckstr. 20, Völklingen</p> <p>Ausstellung „Urban patterns“ von Andreas Kuhn Bis 20.7.2012 Café achtbar, Rathausstraße 12, Völklingen</p> <p>Ausstellung „Transfer“ des Püttlinger Künstlers Khaled Selmi 29.6. – 20.7.2012 Altes Rathaus Völklingen</p>

VHS Völklingen
<p>KINDERFERIENAKTION</p> <p>Montag, 2. Juli 2012 ■ Computerschreiben leicht gemacht, 8.30 Uhr, Altes Rathaus ■ Ersthelfer von Morgen, 10 Uhr, Altes Rathaus</p> <p>Dienstag, 3. Juli 2012 ■ Fotosafari im Weltkulturerbe mit Fotobucherstellung, 14 Uhr, Altes Rathaus</p> <p>Freitag, 6. Juli 2012 ■ Wir basteln uns ein Schmuckglas, Altes Rathaus, 10 Uhr</p> <p>Montag, 9. Juli 2012 ■ Gestalte dir ein eigenes Muschelbild, Altes Rathaus, 10 Uhr</p> <p>Mittwoch, 11. Juli 2012 ■ Das Geheimnis der Pyramide, Altes Rathaus, 10 Uhr</p> <p>Mittwoch, 18. Juli 2012 ■ KAI und die Milchzahnbande, 10 Uhr, Altes Rathaus</p> <p>Montag, 30. Juli 2012 ■ Was ist ein Internaut? – Sicher durch's Internet, 10 Uhr, Altes Rathaus</p> <p>Samstag, 21. Juli 2012 ■ Vortrag: Schnitt von Beerensträuchern, 10 Uhr, Ökogarten, Gehlheidstraße</p> <p>Dienstag, 7. August 2012 ■ Kurs: Angehörige zu Hause pflegen, 17 Uhr, DRK Völklingen, Poststraße</p> <p>Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 / 13-25 97. Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de</p>

Klamauk unterm Schirm



Zaubertrommel auf Weltenbummel
4. Juli 2012, 15 Uhr
Adolph-Kolping-Platz, Völklingen-Stadtmitte

Manfred Kessler vom Theater Chapiteau zeigt sein neues „One-Man-Musical“ für Menschen ab 4 Jahren. Ausgangspunkt ist ein unscheinbarer Haushaltseimer. Vom Erfinder Kniffelfix umgebaut, verwandelt sich das biedere Küchenutensil in eine wahre Zaubertrommel. Wo sie auftaucht zieht sie die Menschen in ihren Bann, und illustre Weggefährten begleiten sie auf ihrem Weg. Unterwegs gibt es einige Abenteuer zu bestehen, insbesondere als es in Afrika darum geht, das Geheimnis der geklauten Kokosnuss zu lüften. Zum guten Schluss braucht es die Hilfe aller Zuschauer, damit unsere Trommel wohlbehalten wieder zu Hause ankommt.

Veranstalter: Stadt Völklingen
Mit freundlicher Unterstützung von:


Der Erlös dieser Benefizveranstaltung kommt wie jedes Jahr Kinder- und Jugendprojekten in Völklingen zu Gute.

Klaus und Wolfgang laden ein zur Sommerparty 2012
29. Juni 2012, ab 18.30 Uhr
Wasserwerk Simschel, Völklingen

The 60's Revival Civil Service Magic



Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Donnerstag, 28. Juni bis Donnerstag, 9. August 2012 Geburtsvorbereitungskurs (7 Termine)
Ort: Hebammenpraxis und Elternzentrum Baby mittendrin, Ludweilerstraße 149, 66333 Völklingen
Zeit: 18 – 20 Uhr. Der Kurs wird von der Krankenkasse übernommen. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Christina Bock, Telefon: 06898 / 3800042, E-Mail: christina@babymittendrin.de, Internet: www.babymittendrin.de oder www.hebamme-christina.com

Donnerstag, 28. Juni bis Donnerstag, 30. August 2012 Rückbildungsgymnastik nach der Geburt (10 Termine)
Ort: Hebammenpraxis und Elternzentrum Baby mittendrin, Ludweilerstraße 149, 66333 Völklingen
Zeit: 16.30 Uhr – 17.30 Uhr
Der Kurs wird von der Krankenkasse übernommen. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Christina Bock, Telefon: 06898 / 3800042, E-Mail: christina@babymittendrin.de, Internet: www.babymittendrin.de oder www.hebamme-christina.com

Sonntag, 1. Juli 2012 Über Berg und Tal auf dem Idesbachpfad (19 km)
Treffpunkt: 8.30 Uhr, Ecke Stadion-/Hohenzollenstraße, Völklingen. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Dienstag, 3. Juli 2012 Entspannung und Coaching mit Hilfe der Hypnose – Ich bin, was ich denke!
Ort: KB – Naturheilpraxis, Beethovenstraße 16, 66333 Völklingen
Zeit: 18.30 – 20 Uhr. Anmeldung bis einschließlich 29.6.2012
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Josef Bohnenberger, Elizabeta Korte, Telefon: 06898 / 5004144 oder 5004145

Dienstag, 3. Juli 2012 Infoveranstaltung Qi Gong, Meditation und Tai Chi Chuan
Ort: DAO-Zentrum Jürgen Meyer, Marktstraße 8, 66333 Völklingen
Zeit: 18 Uhr. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: DAO-Zentrum, Telefon: 06898 / 933795, Internet: www.wu-taichi-saar.de

Dienstag, 3. Juli bis Sonntag, 8. Juli 2012 Mehrtageswanderung in der Haardt/Pfalz
Anmeldung unter Telefon 06898 / 8668
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Mittwoch, 4. Juli 2012 Wanderung ab Hermann-Röchling-Höhe (8 km)
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Samstag, 7. Juli 2012 Tageskurs: Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Training
Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, 66333 Völklingen
Zeit: 13 – 19 Uhr
Entgelt: 20,- € je Teilnehmer
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733, E-Mail: saarland@juh-hrs.de

Mittwoch, 11. Juli 2012 Wanderung ab Hermann-Röchling-Höhe (8 km)
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Großer Besucherandrang bei Saarfest

Dreitägiges Völklinger Saarfest lockte wieder Zehntausende von Besuchern an



OB Lorig beim Fass-Anstich

Weit über 45.000 Besucherinnen und Besucher kamen zum Saarfest in Völklingen. Erfreulicherweise hielt das Wetter und die Fußball-Europameisterschaft die Menschen nicht von einem Besuch des Volksfestes ab. Neben den alljährlichen Drachenbootrennen, Schiffsrundfahrten und einem riesigen mit Musik untermalteten Feuerwerk, hatte das Fest viele Attraktionen für Kinder und

und Showprogramm auf der RADIO SALÜ-Bühne zu bieten. Die Gruppen Elliot, Falco-Tribute Show, Exemo, „Der Checker“ - Thomas Karaoglan, Mr. Vain, Back for Good sowie viele weitere sorgten für gute Stimmung. Tobi van Deisner (Supertalent-Finalist) unterhielt die Besucher mit einer unterhaltensamen Ballon-Show. Auch für die jugendlichen Besucher war freitags und samstags am Disco-Tower eine Party

angesagt. An dieser Stelle gilt es den zahlreichen Sponsoren zu danken: GWIS Völklingen mbH, Globus Baumarkt Völklingen, Sparkasse Saarbrücken, Kukor Brunnenbau, Abel & Schäfer KOMPLET, McDonald's, Karlsberg Brauerei, Coca Cola, my Stadtwerk, Energiestiftung, Schröder Fleischwaren, LS Rohstoffhandel, Adams Hoch- und Tiefbau sowie Schmuck Becker



Der sonnige Sonntag lud zum Verweilen an der Wehrdener Bootsanlegestelle ein. Foto: B&B



Siegte in diesem wie auch schon im letzten Jahr: die Schüler-Drachenboot-Mannschaft der ERS Püttlingen



Maria Turco (2. von rechts), Gewinnerin des Song-Contestes 2012 mit der Zweit- und Drittplatzierten



Auftritt der Tanzschule Bootz-Ohlmann



„Der Checker“ alias Thomas Karaoglan sorgte für Party-Stimmung



Völklinger Stadtmeisterschaft im Drachenboot



Der als Pirat verkleidete Ludwin Servatius aus Köllerbach erfreute Kinderherzen. Foto: B&B



Begeisterte Zuschauer beim Saarfest-Feuerwerk